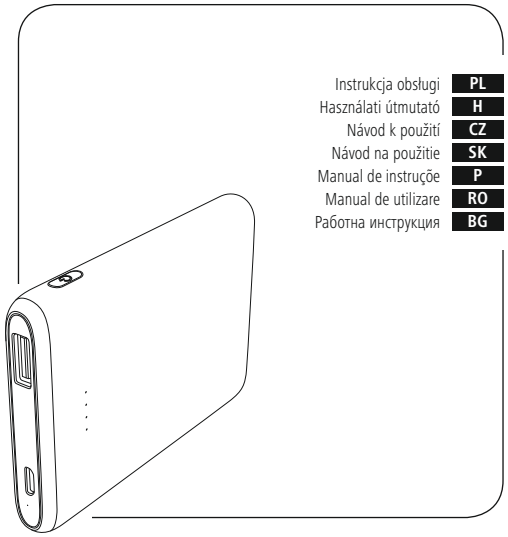
hama
THE SMART SOLUTION

00188311
00188312
00188313
00188314

"Slim 5-HD" 5000 mAh

Power Pack



Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Manual de utilizare	RO
Работна инструкция	BG

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-115

D GB

www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00188311_14/10.19

PL Instrukcja obsługi

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

Ogniwa litowo-polimerowe o dużej gęstości

Ten produkt zawiera ogniwa litowo-polimerowe o dużej gęstości. Ogniwa o dużej gęstości są zasadniczo wykorzystywane w produkcji smartfonów i są odpowiedzią na zapotrzebowanie na wysoką pojemność i moc baterii przy utrzymaniu jej niewielkich rozmiarów. Ta nowa generacja ogniw litowo-polimerowych pozwala na zachowanie lekkiej i kompaktowej budowy przy stosunkowo dużej pojemności.

2. Zawartość opakowania

- uniwersalny zestaw zasilający "Slim 5-HD"
- Kabel micro USB
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

4. Obsługa

4.1 Ładowanie zestawu zasilającego Power Pack

Ostrzeżenie - akumulator

- Nie ładować zestawu zasilającego Power Pack poprzez komputer lub laptopa. Prąd ładowania może uszkodzić złącze USB komputera lub laptopa.
- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać urządzenie.
- Uruchomić proces ładowania zestawu Power Pack podłączając dołączony kabel micro USB do wejścia zestawu Power Pack (**IN 5V/1A**) i odpowiedniej ładowarki USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Proces ładowania rozpoczyna i kończy się automatycznie.
- Przed pierwszym użyciem zestawu zasilającego Power Pack należy go całkowicie naładować.

Wskazówki – pojemność

- Podczas ładowania zestawu zasilającego Power Pack wskazywana jest stale jego pojemność.
- Każda dioda LED stanu odpowiada 25% pojemności. Ciągłe świecenie diody LED sygnalizuje uzyskaną już pojemność. Jeżeli świecą się trzy diody LED, a czwarta dioda miga, oznacza to, że zestaw zasilający jest naładowany w przynajmniej 75%.
- Jeżeli świecą się wszystkie cztery diody LED, oznacza to, że dostępna jest pełna pojemność.
- Nacisnąć przycisk zestawu Power Pack, aby go włączyć i sprawdzić aktualną pojemność zestawu Power Pack.
- Aby wyłączyć zestaw zasilający Power Pack, nacisnąć przycisk dwa razy, aż zgasną diody LED stanu.

4.2 Ładowanie urządzeń końcowych

Ostrzeżenie – podłączanie urządzeń końcowych

- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym zestawu zasilającego Power Pack.
- Zadbać, aby całkowity pobór prądu podłączonego urządzenia końcowego nie przekroczył 1000 mA.
- Uwzględnić informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Koniecznie przestrzegać też podanych w nich informacji i wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zasilania prądem stosowanych urządzeń.
- Zestaw zasilający Power Pack nie może być równocześnie ładowany i rozładowywany!

Ostrzeżenie

- Nigdy nie podłączać kabla ładującego zestawu zasilającego Power Pack jednocześnie do jego wejścia i wyjścia. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.
- Podczas ładowania zestawu zasilającego Power Pack nie podłączać żadnych urządzeń końcowych. Może to prowadzić do uszkodzenia zestawu Power Pack i podłączonych urządzeń końcowych.
- Podłączyć dołączony kabel micro USB do wejścia USB zestawu Power Pack (**OUT 5V/1A**) i portu micro USB urządzenia końcowego (telefon komórkowy, smartfon itp.).
- Może się zdarzyć, że dołączony kabel ładujący / połączeniowy microUSB nie będzie pasował do gniazda USB urządzenia końcowego. W takim przypadku użyć kabla USB urządzenia końcowego.
- Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie. Podczas ładowania diody stanu LED wskazują dostępną jeszcze pojemność zestawu Power Pack.
- Aktualny stan naładowania akumulatora urządzania końcowego jest wskazywany na urządzeniu.
- Zakończyć proces ładowania i wyłączyć zestaw Power Pack, naciskając dwukrotnie przycisk zestawu Power Pack. Diody stanu LED gasną.
- Jeżeli nie zostanie połączone żadne urządzenie końcowe, zestaw Power Pack wyłączy się automatycznie.

Wskazówka – optymalizacja ładowania

Optymalne ładowanie oznacza, że zestaw zasilający rozpoznaje podłączone urządzenie końcowe, zasila je prądem o optymalnym natężeniu i dzięki temu redukuje do minimum czas ładowania. Należy pamiętać, że prąd wyjściowy zestawu Powerpack wynosi maksymalnie 1000 mA.

5. Czyszczenie

Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Dane techniczne

Wejście micro USB	5 V ⎓ 1 A
Wyjście USB-A	5 V ⎓ 1 A
Wyjście łączne	5 V ⎓ 1 A (max.)
Typ baterii	3,7 V / Li-Po (o dużej gęstości)
Min. pojemność	4980 mAh / 18,42Wh
Typowa pojemność	5000 mAh / 18,50Wh

H Használati útmutató

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

Nagy sűrűségű Li-Polimer cellák

Ez a termék nagy sűrűségű Li-Polimer cellákat tartalmaz. A nagy sűrűségű sejteket elsősorban az okostelefonok gyártására fejlesztették ki annak érdekében, hogy képesek legyenek megfelelni a rendkívül magas kapacitás- és teljesítményigénynek a kis helyigény esetén. Ezek az új generációs Li-polimer cellák könnyű és kompakt kialakítást tesznek lehetővé, viszonylag nagy kapacitással.

2. A csomag tartalma

- Külső akkumulátor "Slim 5-HD"
- Micro USB kábel
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatáráin túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill. a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/szedje szét az akkumulátorokat/elemeket.

4. Használat

4.1. A külső akkumulátor töltése

Figyelmeztetés – Akkumulátor

- Ne töltse fel a külső akkumulátort a számítógépről vagy a notebookról. A töltőáramok károsíthatják a számítógép vagy a notebook USB portját.
- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
- Ne használja többet a hibás töltőket vagy USB-csatlakozókat, és ne próbálja ezeket megjavítani.
- Ne töltse túl és ne merítse le túlságosan a terméket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltse a terméket.
- A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a mellékelt micro USB-kábelt a külső akkumulátor (**IN 5V/1A**) bemenetéhez és egy megfelelő USB töltőhöz. Ehhez kapcsolódóan olvassa el az USB töltőkészülék használati útmutatóját.
- A töltési folyamat automatikusan elindul és befejeződik.
- Az első használat előtt először töltse fel teljesen a külső akkumulátort.

Hivatkozás – Kapacitás

- A külső akkumulátor töltési folyamata közben folyamatosan látható a kapacitás.
- Minden állapotjelző LED a kapacitás 25%-ának felel meg. A LED folyamatos világítása a már elért kapacitást jelzi. Ha három LED felvillan, és a negyedik villog, a külső akkumulátor túl gyenge. 75%-os töltöttség.
- Ha mind a négy állapotjelző LED világít, a teljes kapacitás rendelkezésre áll.
- A külső akkumulátor bekapcsolásához és az aktuális kapacitása kijelzéséhez nyomja meg az akkumulátor gombját.
- A külső akkumulátor kikapcsolásához nyomja le a gombot kétszer, amíg az állapotjelző LED-ek kialszanak.

4.2. Végberendezések töltése

Figyelmeztetés – Végberendezések csatlakoztatása

- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az a külső akkumulátor által leadott árammal elegendően táplálható-e.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a csatlakoztatott végberendezés össz-áramfogyasztása nem haladja meg a 1000 mA-t.
- Vegye figyelembe a végberendezése kezelési útmutatójában található utasításokat.
- Feltétlenül tartsa be a készüléke áramellátására vonatkozó ott feltüntetett adatokat és biztonsági utasításokat.
- A külső akkumulátort nem szabad egyszerre tölteni lemeríteni!

Figyelmeztetés

- Soha ne csatlakoztassa a tápegység töltőkábelét a bemenethez és a kimenethez egyszerre. Az akkumulátor megsérülhet.
- Ne csatlakoztasson semmilyen eszközt a külső akkumulátor töltése közben. Ez károsíthatja a tápegységet és a csatlakoztatott eszközöket.
- Csatlakoztassa a mellékelt micro USB-kábelt a külső akkumulátor (**OUT 5V/1A**) USB portjához és a készülék (mobiltelefon, okostelefon stb.) micro USB portjához.
- Bizonyos körülmények között a mellékelt töltő-/ összekötőkábel a készülék felső oldal USB portja számára nem megfelelő. Ilyen esetben használja a készülék USB kábelét.
- A töltési folyamat automatikusan elindul. A töltési folyamata közben az állapotjelző LED-ek a külső akkumulátor még rendelkezésre álló kapacitását mutatják.
- Ezek megmutatják a végberendezése akkumulátorának aktuális töltöttségi állapotát.
- Fejezze be a töltési folyamatot, és kapcsolja ki a külső akkumulátort a külső akkumulátor gombjának kétszeri megnyomásával. Az állapotjelző LED-ek kialszanak.
- Abban az esetben, ha nem csatlakoztat végberendezést, a külső akkumulátor automatikusan kikapcsol.

Hivatkozás – Optimális töltés

Az optimális töltés azt jelenti, hogy a külső akkumulátor felismeri a csatlakoztatott végberendezést, ellátja azt az optimális áramerősséggel, és ezáltal a töltési időt minimálisra csökkenti. Ügyeljen arra, hogy a külső akkumulátor mindenkori áramleadása maximum1000 mA.

5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

7. Műszaki adatok

Micro USB bemenet	5 V ⎓ 1 A
USB-A-kimenet	5 V ⎓ 1 A
Összes kimenet	5 V ⎓ 1 A (max.)
Elem típusa	3,7 V / Li-Po (High Density)
Min. Kapacitás	4980 mAh / 18,42Wh
Típus Kapacitás	5000 mAh / 18,50Wh

CZ Návod k použití

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

High Density lithium-polymerové akumulátory

Tento produkt obsahuje High Density lithium-polymerové akumulátory. Akumulátory High Density byly vyvinuty zejména pro výrobu chytrých telefonů, kde musí vyhovět velmi vysokým nárokům na kapacitu a výkon při velmi malých rozměrech. Tato nová generace lithium-polymerových akumulátorů umožňuje lehkou a kompaktní konstrukci při srovnatelně vyšší kapacitě.

2. Obsah balení

- univerzální Power Pack "Slim 5-HD"
- Mikro USB kabel
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit. Výrobek likvidujte jako celek v souladu se zákonným ustanovením.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/ nebo je nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte.

4. Provoz

4.1 Nabíjení Power Packu

Výstraha – akumulátor

- Nenabíjejte Power Pack přes PC ani notebook. Nabíjecí proudy by mohly poškodit USB port PC nebo notebooku.
- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB-přípojky.
- Defektní nabíječky nebo USB-přípojky nikdy nepoužívejte a také nezkoušejte tyto opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte nebo ho zcela nevybíjejte.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).
- Spusťte nabíjení Power Packu tak, že připojíte přiložený kabel mikro USB do přípojky Power Packu (**IN 5 V/1 A**) a do vhodné USB nabíječky. Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze používané USB-nabíječky.
- Nabíjení se spustí a ukončí automaticky.
- Před prvním použitím jednou zcela nabijte akumulátor.

Poznámka – kapacita

- Během nabíjení Power Packu je trvale zobrazována kapacita.
- Každá stavová dioda LED odpovídá kapacitě 25 %. Trvalé svícení jedné LED signalizuje již dosaženou kapacitu. Pokud svítí tři diody LED a čtvrtá bliká, pak jsou baterie nabité na nejméně 75 %.
- Pokud se rozsvítí všechny čtyři stavové diody LED, pak je k dispozici plná kapacita.
- Pro zapnutí a zjištění aktuální kapacity Power Packu stiskněte tlačítko na Power Packu.
- Pro vypnutí Power Packu stiskněte tlačítko vypínače dvakrát, dokud nezhasnou stavové LED diody.

4.2 Nabíjení koncových přístrojů

Výstraha – připojení koncových přístrojů

- Před připojením koncového přístroje zkontrolujte, zda je tento odběrem proudu ze strany power pack dostatečně zásobován.
- Ujistěte se, že celkový příkon připojeného koncového přístroje nepřekračuje 1000 mA.
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.
- Bezpodmínečně také respektujte zde uvedené údaje a bezpečnostní pokyny týkající se napájení Vašich přístrojů.
- Power Pack se nesmí současně nabíjet a vybíjet!

Výstraha

- Nabíjecí kabel Power Packu nikdy nepřipojujte současně na jeho vstup a výstup. Může tak dojít k poškození akumulátoru.
- Během nabíjení Power Packu nepřipojujte žádné koncové přístroje. Mohlo by tak dojít k poškození Power Packu a připojených koncových přístrojů.
- Spojte přiložený kabel mikro USB s USB přípojkou Power Packu (**OUT 5 V/1 A**) a s micro USB přípojkou koncového zařízení (mobilní telefon, smartphone atd.).
- Může se stát, že přiložený nabíjecí/ spojovací kabel micro USB není vhodný pro USB-přípojku koncového přístroje. V takovém případě použijte USB kabel koncového přístroje.
- Nabíjení se spustí automaticky. Během nabíjení zobrazují stavové diody LED zbývající kapacitu Power Packu.
- Aktuální stav nabití baterií vašeho koncového přístroje je zobrazován na koncovém přístroji.
- Dvojitým stisknutím tlačítka Power Packu ukončíte nabíjení a Power Pack vypnete. Stavové diody LED zhasnou.
- V případě, že nebude připojen žádný koncový přístroj, vypne se Power Pack automaticky.

Upozornění – optimalizované nabíjení

Optimální nabíjení znamená, že Power Pack rozpozná připojený koncový přístroj, napájí ho optimálním proudem a snížuje tak dobu nabíjení na minimum. Upozorňujeme, že příslušný odběr proudu Power Packu je maximálně 1000 mA.

5. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Technické údaje

Vstup mikro USB	5 V ⎓ 1 A
Výstup USB-A	5 V ⎓ 1 A
Výstup celkový	5 V ⎓ 1 A (max.)
Typ baterie	3,7 V / Li-Po (High Density)
Min. kapacita	4980 mAh / 18,42Wh
Typická kapacita	5000 mAh / 18,50Wh

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!